

# Eŭropa Bulteno

---

Januaro 2007, № 1 (55)

---

## *De la redakcio...*

### **NI INVITAS NIAJN LANDAJN ASOCIOJN PARTOPRENI EN KAMPANJO OKAZE DE TAGO DE GEPATRAJ LINGVOJ**

Oficiala tago de gepatraj lingvoj estas la 21-a de februaro. EEU-estraro metis en sian taskaron stimuli laŭeble vastan kampanjon al eŭropaj politikistoj kaj instruaj institucioj okaze de tiu ĉi tago kaj septembra Tago de eŭropaj lingvoj. Tial ni invitas landajn asociojn laŭeble partopreni en jenaj agadoj:

- Deprenu de la ttt-paĝo <http://uea.org/informado/gepatralingvotago.html> de UEA la ekzistantan grafikan solvon de afiŝo en via lingvo. Se ĝi ankoraŭ ne estas tradukita, urĝe traduku al via(j) nacia(j) lingvo(j) kaj multobligu laŭbezzone kaj laŭpove en necesa grandeco kaj kvanto.
- Sendu la afiŝon al vialandaj EU-parlamentanoj laŭ via decido: aŭ al ĉiu aŭ al tiuj kun kiuj vi jam havis pozitivajn rilatojn .
- Sendu la afiŝon kaj bondeziru al diversaj enlandaj institucioj, kiujn vi taksas por ili en tiu ĉi momento gravaj, ekz. al ministroj pri edukado, al edukinstitutoj, eventuale al kelkaj lernejoj, al edukaj televidkanaloj ktp
- Se vi tradukis al nova lingvo, nun ne ekzistanta en la UEA-arkivo, bonvolu sendi ĝin al [afishoj@lot49.de](mailto:afishoj@lot49.de) por ke la taskigito de UEA adaptu la tekston al la afiŝa formo kaj UEA aperigos ankaŭ ĝin sur sia paĝo.

Aldonu en akompana letereto vian adreson kaj vian ttt-paĝon.

EEU-estraro siaflanke

- sendos la afiŝon al ĉiuj Komisionanoj de Eŭropa Komisiono en ilia lingvo,
- stimulos partopreni en kampanjo laŭeble multajn asociojn kaj aktivulojn per ĉiuj eblaj atingeblaj elektronikaj vojoj.

**Zlatko Tišljar, sekretario de EEU**

### **GRANDA VORTARO GERMANA-ESPERANTA**

Mi volas sciigi al vi, ke en monato aprilo 2007 aperos mia /Granda Vortaro Germana-Esperanta. /La vortaro enhavas pli ol 160.000 serĉvortojn kaj parolturnojn sur 1.679 paĝoj grandformataj, Ĝi do estos la plej ampleksa Esperanto-vortaro iam aperinta en la mondo.

Por pliaj detaloj vi povas kontakti la eldonejon: BUSKE-Verlag, Richardstr. 47, DE-22081 Hamburg aŭ rete per de [www.buske.de](http://www.buske.de)

**Prof. Erich-Dieter Krause**

## **PROJEKTO: INTERKULTURA KAJ MULTLINGVA DIALOGO PER NEŬTRALA LINGVO, INTER LA EŬROPAJ LERNEJOJ**

La celo de la projekto estas la kreado de partneraj rilatoj inter la lernejoj de malsamaj eŭropaj landoj en kiuj estas instruata la neŭtrala lingvo Esperanto. Ĝin oni uzas por la malĉeesta komunikado kaj dum la programitaj eŭropaj renkontiĝoj (du po jaro en du landoj), ĉar ĝi estas neŭtrala pontolingvo kaj garantias al ĉiuj partoprenantoj egalajn ŝancojn de komunikado kaj respekton kaj konservadon de multlingveco en Eŭropo kaj en la mondo. La lernejoj jam interesitaj en tiu ĉi projekto estas nun el la sekvaj landoj: Portugalio, Pollando, Francio, Hungario, Litovio, Bulgario, Germanio, Hispanio, Italio kaj Britio (certe la projekto estas malfermata al ĉiuj lernejoj kiuj deziras aldoniĝi). Ili ekpaŝos al reciproka kono kaj kultura interŝanĝo kiuj, respektante la historiajn kaj kulturajn heredaĵojn kaj tradiciojn de la diversaj, partoprenantaj eŭropaj landoj, stimulos la reciprokan konon kaj la lernadon de la naciaj lingvoj de tiuj ĉi landoj uzante kiel ponto la neŭtralan lingvon Esperanto. Multaj iniciatoj estos realigataj kuntrenante geinstruistojn kaj gelernantojn kiuj partoprenos kune kun aliaj organizoj kaj antaŭenpuŝos komunajn temojn kaj ideojn. La kunlaborado baziĝos sur la interŝanĝo de informoj pri la historiaj kaj kulturaj heredaĵoj de la diferencaj regionoj kaj landoj pere de la spertoj en la kampo de la informteknologioj kaj de la instruado de fremdaj lingvoj kaj pristudante la ideon pri la estonteco kaj pri la nuntempo de la eŭropa civitaneco de la novaj generacioj.

La realigo de tiu ĉi projekto, pere de la kono de la kulturo kaj de la tradicioj de aliaj eŭropaj landoj kaj de kreado de ligoj de amikeco kun gestudentoj kaj geinstruistoj loĝantaj tie, kontribuos al detruo de la komunikaj baroj inter komunumoj de diversaj lingvoj metante antaŭ ilin la samajn defiojn. Por la realigo de la projekto ni uzadas la internacian lingvon esperanto – jam multe konata, tamen ankoraŭ ne oficiala lingvo de EU.

La uzo de iu sama lingvo, ne gepatra por ĉiu ajn de la partoprenantaj landoj, tamen instruata en la lernejoj de tiuj landoj, kreas senton de egaleco kaj egalrajteco, ekde la plej baza: la rajto je parolo kaj komunikado de la propraj ideoj, kaj en la gepatra lingvo kaj en tiu neŭtrala, kaj kuraĝigos la junajn eŭropanojn ekkonscii, ke la komunika streĉo de iu por iri renkonte al la alia estas jam signo de akcepto kaj de respekto de la diverseco, do, simbolo de toleremo.

### **Celoj de la projekto**

- Antaŭenigi la interkulturon kaj informi la partoprenantojn pri la lingvaj malsamecoj, ankaŭ pere de lernado de frazoj uzataj ĉiutage en la lingvoj de la landoj partoprenantaj en la projekto.
- Interŝanĝi kulturajn, tradiciajn, lingvajn, geografiajn kaj historiajn spertojn.
- Kritikema pensado pri la « ismoj » (naciismo, koloniismo, rasismo...) de la gestudentoj pere de realigo de lokaj kaj transnaciaj debatoj, pri la homaj rajtoj, pere de esploroj, ekspozicioj kaj retaj forumoj kaj kontaktoj kun ĉeestantaj samaĝuloj de aliaj lernejoj de la partneraj landoj.
- Superi la komunikajn barojn en Eŭropa Unio pere de komuna neŭtrala lingvo.
- Kontribui al formado de spirito de eŭropa civitano.
- Evoluigo de la personaj ecoj en la lernantoj kiel kapablo labori teame kaj deziro je kunlaborado, kompetento en la solvoj de la komunikadproblemoj.
- Plibonigi la asimilon kaj la praktikan uzon de la novaj teknologioj de komunikado (retpoŝto kaj videokonferenco) por atingi pli bonan interkomprenon inter la partneroj.

- Motivigo de la gestudentoj por pli bona engaĝiĝo en la agadoj de la lernejo dank'al akurata publikigo de la finaj rezultoj.



La projekton kunordigas **Mariana Genĉeva**

## TELEVIDILA ESPERANTO KURSO

Kroata Televido filmis la 20-an de decembro 6-eran TV-serion dum kiu lernanto instruas Esperanton al siaj samaĝanoj. La ideo de la redaktoro estis proponi facilan, instruan kaj amuzan programon dum januaraj vintraj ferioj. La kurso estis elsendata inter la 5-a kaj 10-a de januaro 2007 en la programo „Bonan matenon, Kroatio“. La ĉefinstruisto de la kurso estis knabino Tena kiu partoprenis en la Internacia Infana Kongreseto en Prato kaj uzis materialojn kaj sciojn akiritajn tie. Tena rakontis pri la Esperanta gramatiko kaj travivaĵoj per Esperanto dum tri minutoj ĉiun matenon dum la daŭro de la kurso. La programon aranĝis instruistino Judita Rey Hudeček. La televido ankaŭ plurfloje en siaj programoj reklamis la elsendon tiel ke milionoj da kroataj televidspektantoj aŭdis reklamadi nian lingvin.

**Spomenka Ŝtimec**

Eŭropa Bulteno

### Entenoj kaj Agadoj

- Kolektado de aĵoj pere de kiuj ilustru la historian kaj kulture heredaĵon de la eŭropaj partoprenantaj landoj.
- Preparado kaj aranĝo de fotoekspozicio kaj de fotoalbumo pri la temo « Mia lando ».
- Realigo de retaj konektiloj inter la partneroj.
- Konkurso pri “Mi vivas en Eŭropo: mia eŭropa civitaneco”.
- Arta konkurso pri la temo « Mia malproksima amiko/Mia malproksima amikino » kun ekspozicio en la koncernaj lernejoj de la laboraĵoj de ĉiuj kulturenataj eŭropaj gejunuloj.
- Renkontiĝoj en videokonferencoj inter la junaj eŭropanoj kaj realigo de komuna TTT-paĝo por la dokumentado kaj la kunpartigo de la sperto.
- Formado, en ĉiu lernejo, de ĉiamdaŭraj laborgrupoj de gestudentoj, geinstruistoj kaj gepatroj por interkultura dialogo, konstanta interlingvistika kaj interkultura memformado.

## LA ESPERANTISTO DE LA JARO 2006



Sendependa internacia magazino "La Ondo de Esperanto" iniciatis en 1998 ĉiujaran proklamon de la Esperantisto de la Jaro. Al la projekto aliĝis reprezentantoj de diversaj tendencoj en la Esperanto-komunumo kaj sendependaj kompetentuloj.

Kiel la unua laŭreato en 1998 estis elektita William Auld. En 1999 lin sekvis Kep Enderby. En 2000 estis distingitaj tri personoj: Hans Bakker, Mauro La Torre kaj Jouko Lindstedt. Poste laŭreatiĝis Osmo Buller (2001), Michel Duc Goninaz (2002), Dafydd ap Fergus (2003), Helmar Frank (2004), Povilas Jegorovas (2005).

Ĉi-jare estis proponitaj 21 personoj, al kiuj la elektantoj povis doni siajn voĉojn.

Sveda esperantisto Bertilo Wennergren, loĝanta nun en Koreio, estas proklamita kiel la Esperantisto de la Jaro 2006 pro la "Plena Manlibro de Esperanta Gramatiko" (PMEG).

Intervjuo kun Bertilo Wennergren aperos en la januara kajero de "La Ondo de Esperanto".

Pliajn informojn pri la projekto kaj intervjuojn kun ĉiuj antaŭaj laŭreatoj legu rete ĉe: <http://www.esperanto.org/Ondo/Ind-jaro.htm>

**Halina Gorecka**

## LA TRI RAJTOJ POR ESPERANTO

De tempo al tempo aŭdiĝas el la Esperantistaro voĉoj, kiuj postulas ke Eŭropa Unio oficialigu Esperanton. Tiuspecaj postuloj estas ne nur neefektiveblaj sed ankaŭ nebezonaĵoj. Esperanto havas kiel internacia lingvo bonegajn ecojn, do havas grandan potencialon, por ke ĝi povu sukcesi mem. Sed nepras al ĝi certigi la samajn rajtojn, kiujn havas la aliaj fremdaj lingvoj. Egalecon de ŝancoj eblas atingi per konsekvenca utiligado de la tri rajtoj:

- **La rajto ekscii veron pri Esperanto**  
Junuloj pri Esperanto scias nenion, malpli junaj kredas je mitoj pri nenatura morta lingvo. Homoj havas rajton ekscii, ke Esperanto estas viva natura lingvo, kiu evoluas en propra kultursocia medio.
- **La rajto lerni Esperanton en lernejo kaj ekzameniĝi**  
La rajton oni jam efektivas ekzemple en Hungario, kie eblas Esperanton lerni je ĉiuj lernejaj niveloj, kaj finekzamenoj pri Esperanto en la mezaj kaj altaj lernejoj estas samrajtaj kun finekzamenoj pri aliaj lingvoj.
- **La rajto uzi Esperanton en internacia medio**  
En ĉiuj internaciaj forumoj (traktadoj, konferencoj...), kie ne eblas efektiviĝi interpretadon en ĉiujn lingvojn, ĉeestantoj havu eblecon uzi krom aliaj lingvoj ankaŭ Esperanton.

**Persista efektivaĵo de ĉiuj tri rajtoj donos rezultojn ne el tago al tago, sed ĝi estas la ununura eblo kaj Esperanto tiel atingos pli bonan pozicion, ol se ĝi estus desupre trudita al la civitanoj de EU.**

**Rastislav Šarišský**

## **KOMENCA PAŜO DE ILEI KAJ UEA, INTERKONSENTE KUN LA KONSILANTARO DE EŬROPO, STRASBURGO, POR APLIKO DE LA EŬROPA REFERENC-KADRO AL LA EKZAMENOJ PRI ESPERANTO**

Ĉi-monate UEA eldonas informbroŝuron kun la titolo

**LA KOMUNA EŬROPA REFERENCKADRO PRI INSTRUAJ KAJ TAKSAJ METODOJ POR LA AKIRO DE MODERNAJ LINGVOJ [1].**

Ĉi tiu libreto estas produktita, kunlabore kun la instrua paĝaro [www.edukado.net](http://www.edukado.net), en la kadro de la laboroj pri la Eŭropa Lingva Dokumentujo de la komuna laborgrupo funkcia en la Internacia Ekzamena Komisiono, inter IEK, ILEI, UEA kaj la Akademio de Esperanto.

La kernon de la 24-paĝa materialo konsistigas la esperantlingva traduko de la unua ĉapitro de la plurcentpaĝa libro[2] eldonita de la Konsilantaro de Eŭropo kaj konsiderata la plej baza kaj grava dokumento en la eŭropa lingvoinstrua medio. En la kajero estas republikigataj ankaŭ la memtaksaj tabeloj de la Referenckadro kaj aldona artikolo pri la uzo de la Eŭropass-sistemo.

Per ĉi tiu informkajero UEA kaj ILEI celas diskonigi la enhavon kaj la signifon de la Referenckadro, informi pri sia kunlaboro kun la Lingva Departamento de la Konsilantaro de Eŭropo kaj indiki la paŝojn faratajn kaj farotajn kun la celo ebligi al la tutmonda (aŭ almenaŭ al la eŭropa) esperantistaro pli kvalitan kaj pli modernajn lingvouzajn kondiĉojn.

La kunlaboro kun la Konsilantaro de Eŭropo kaj la akirita permeso traduki kaj eldoni ties bazajn dokumentojn ankaŭ en Esperanto signifas grandan paŝon en la lingvopolitika tereno, kie ni jam delonge provas penetri pledante por Esperanto.

La taskoj por esperantistoj, unuavice por tiuj loĝantaj en la landoj aliĝantaj al Eŭropa Konsilantaro en Strasburgo, en la nuna fazo estas:

- trastudi la broŝuron, orientiĝi pri la lingvonivela skalo (A1-C2) de la Ĝenerala Tabelo kaj Laŭŝtupa memtakstilo kaj apliki ĝin por difino de lingvoniveletoj kaj por klasifiko de lanĉotaj kaj frekventotaj kursoj, studoj, planataj instruprogramoj kaj enlandaj ekzamensistemoj;
- trovi kaj ekuzi la nacilingvajn broŝurojn de Lingva Dokumentujo (Portfolio) kaj listigi tie inter la regataj, studataj lingvoj ankaŭ Esperanton. La uzo de tiuj dokumentoj fariĝas pli kaj pli populara kaj necesa inter la junuloj kaj studentoj (sekve speciale instruistoj kaj gepatroj de 'denaskuloj' povas multe helpi tiukampe). La Lingva Pasporto estos taksata pli serioze ankaŭ de eŭropaj labordonantoj kaj instruinstancoj. La raportoj pri Esperanto, spertoj pri ĝia interkultura uzo, la eventuale bonaj kaj relative rapide akiritaj rezultoj en la alproprigo de tiu lingvo espereble altiros la atenton de fakuloj pri lingvoinstruado kaj -taksado.

Rilate al la Referenckadro la ĉefaj taskoj de niaj fakuloj pri lingvoinstruado estas:

1. oficiala kaj konsekvenca apliko de la nova skalo kaj de la koncernaj terminoj;
2. ellaboro kaj akreditigo de nova, laŭnorma ekzamensistemo de UEA/ILEI.

Pri la efektiviĝo de tiuj laboroj serĉu informojn en la oficialaj organoj de ILEI kaj en la porinstruista paĝaro [www.edukado.net](http://www.edukado.net).

La broŝuro estas aĉetebla ĉe UEA [3] kaj rete elŝutebla ĉe [www.edukado.net](http://www.edukado.net).

Tie en la sekcioj REFERENCKADRO kaj KATALOGO oni trovas pliajn informojn pri la eldonaĵo.

La ĉapitron de la Referenckadro tradukis Roel Haveman, kontribuis ankaŭ Brian Moon, Marc Bavant, István Ertl kaj Renato Corsetti. La ĝeneralan kunordigadon kaj redaktadon faris Katalin Kováts.

[1] KOVÁTS, K. (red): *La Komuna Europa Referenckadro - Pri instruaj kaj taksaj metodoj por la akiro de modernaj lingvoj*. UEA, Rotterdam, 2007. (24p.) ISBN 978 929017095 2

[2] *Jen la titolo de la anglalingva versio, sed la verko ekzistas en kelkaj lingvoj: The European Framework in its political and educational content*” in: *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment.(CEFR) Strasbourg: Council of Europe, 2001.*

[3] *Mendu ĝin nur ekde la 1-a de februaro.*

## AGO-SEMAJNO – SUKCESA ARANĜO NE NUR POR GEJUNULOJ



La aranĝon „Ago Semajno“ (ASo) okazigis Pola Esperanto Junularo (PEJ) kune kun klubo Varsovia Vento. Helpe de lokaj Esperantistoj kaj lokaj instancoj teamo preparis aranĝon, kiun ĝuis ĉefe (sed ne nur) gejunuloj – ĉifoje ĉ. 170 homoj de 24 landoj. Ĝi okazis en sudpola urbo Nowy Sącz, proksime al pola parto de montaro Altaj Tatroj.

ASo ŝajnas iĝi nova kaj freŝa aldona novjara Esperanta aranĝo (ĉefe) por gejunuloj, kiuj emas pasigi tiun festan tempon kun siaj gesamidanoj en internacia kompanio.

Ĉi-jare ne nur temis pri amuzo (da kiu tamen estis abunde – pro tio dankon al organizantoj), sed okazis ankaŭ pli seriozaj programeroj (kvankam kelkaj el ili kun ege malmulte da interesiĝantoj – ĉefe pro „frua“ antaŭtagmeza okaz-tempo). Por ontaj instruistoj okazis seminarieto “*Gvidu la flugilojn*”, prezentis sin dum AS junulara organizo *E@I* kun nova eldono de la furora disko „*Esperanto Elektronike*”, *TEJO* prezentis novan programon „Junularo” – validan ekde 2007-2013 en EU, prezentiĝis ankaŭ nova *Manlibro pri Vikipedio* kaj ankaŭ okazis noktomeza *BEMI* kunsido. Ankaŭ ĝi informis pri EEU kaj pri ĝia kongreso en Maribor kaj sukcese varbis ĝia estrarano.

Eblis ankaŭ lerni ventro-dancojn, Esperanton en rektmetoda kurso, danci polajn popolajn dancojn, spekti koncertojn de Kim el Hotelo Desperado kaj de loka roka grupo...

Simple, la programo estis (kvankam tio ne estis/as la ĉefa afero dum tiuj ĉi festaj renkontiĝoj la ĉefa afero) abunda. Kio speciale ĝojigis, estis amaso da novuloj, kiuj venis – multaj nekonataj vizaĝoj nur konfirmas ke tamen ekzistas esperantistoj, kiujn oni ne konas persone ☺.

Silvestro estis ege amuz-etosa, kun abunda bufedo, bona diskoteka muziko kaj plena je rido kaj bondeziroj por 2007.

Bonvenigon de la Nova Jaro oni festis (kiel ŝajne jam kutime dum E-aranĝoj internaciaj) kelkfoje – unue rusoj, poste ukrainanoj kaj litovoj, sekvis „kutima“ hejma Nova Jaro, horon poste festis portugaloj, britoj kaj kiel lastaj brazilanoj.

Necesas danki al la organizantoj por la elkreo de plua novjara junulareca aranĝo, kiu certe estonte kreskos kaj enradikiĝos en la kalendaron de gravaj Esperantaj okazaĵoj.

Ĝis la sekva AS 2007!

**Peter Baláž**

## JUBILEA 25-A ASCENDO SUR LA MONTOPINTON POLUDNICA

De la 4-a ĝis la 7-a de januaro 2007 liptovaj esperantistoj bonvenigis 78 geesperantistojn kaj simpatiantojn el dek landoj (Slovakio, Ĉeĥio, Rusio, Ukraino, Pollando, Aŭstrio, Kroatio, Germanio, Usono kaj Israelo) en bela liptova natura ĉirkauaĵo. Riĉa programo atendis la partoprenantojn. Ĉiuvespere esperantistoj aŭskultis tre interesajn prelegojn fare de vojaĝantoj tra multaj landoj (Italio, Bosnio kaj Hercegovino, Rusio, Kroatio, Aŭstralio, Barato, Serbio, Kanado kaj aliaj).



Vendredon la ĉeestantoj vizitis la plej belan slovakon groton "Demänovská jaskyňa slobody" (la groto de Libereco) en la valo "Demänovská dolina". En tiu groto oni povis spekti grandegajn kalkajn "katedralojn", diverskolorajn "ŝtonajn akvofalojn", klarakvajn lagetojn, stalagtitojn, stalagnatojn kaj stalagmitojn de diversaj formoj. La groto estas proklamita kiel nacia natura heredaĵo.

Sabate sekvis la plej grava programo: ascendo sur la montopinton Poludnica (trad. *Tagmezpinto*) 1549 m altitudo.

Ĝia nomo devenas el iama kutimo de liptovanoj ekscii la tagparton: ili rigardis ĉielen, kaj se la suno estis super tiu monto, estis tagmezo, do tempo por tagmanĝi.

La ascendo postulis bonan korpan kondiĉaron. La 49 ekskursantoj devis superi 800 metrojn da niveldiferenco. Oni kunportis ŝtonojn el diversaj lokoj de la mondo sur montopinton, kie kreiĝas memoraltaĵo (tielnomata *Esperanta Obo* – kiu ne komprenas, venu *venontjare*).



Kelkaj esperantistoj, kiuj ne povis ascendi sur la montopinton, vizitis *Muzeon de liptova vilaĝo* en Pribylina. Ili povis vidi tie diversajn lignajn domojn, preĝejojn, kastelon – ekipitaj laŭ origina stilo de sia tempo. Post la muzeo-vizito la grupo bonguste tagmanĝis en la najbara agrabla hotelo kiu nomiĝas "Esperanto".

Post la supreniro al la montopinto *Poludnica*, alvenis por vesperan programon pliriĉigi folkloran ensemblo "*Poludnica*" en la hotelon *Poludnica* (trafa triobligo por la arĝenta

jubileo de la aranĝo). La ensemblo lerte ludis, dancis kaj kantis kantojn de la liptova regiono, dume invitis ankaŭ spektantojn partopreni la dancadon. La etoso estis tre bonhumora kaj amuza.

Dimanĉe oni aŭskultis prelegojn pri planitaj Esperantaj aranĝoj (inkluzive pri la plano por komuna vojaĝo al EEU-kongreso) en la jaro 2007.

La partoprenantoj travivis 4 belajn tagojn en liptova regiono, la programo tre plaĉis al ili kaj ili adiaŭis per la vortoj „ĝis baldaŭa revido“. Sukceso de la aranĝo kaj plena kontentiĝo de la partoprenantoj estas laboro de organizantoj: Liptova Esperanto Klubo (LEK) sub gvido de Ján Vajs. Al tiuj ni elkore dankas kaj invitas vin - alveni venontjare ankaŭ.

**Darinka Hofereková**

## FAMILIA STUDSEMAJNO EN SUDA FRANCIO

### de la 24-a de februaro ĝis la 3-a de marto 2007

Dum ankoraŭ frostas en via regiono, venu al la mediteranea maro, kie floras mimozoj kaj migdalarboj. Vin atendas amika, familia etoso. Dum vi lernos matene en trinivelaj kursoj, iu prizorgos viajn infanojn. Posttagmeze, vi mem aranĝos vian programon; studado, promenado, familia vivo ĝis la vespero, kiam estas animado. La studejo estas komforta hotelo "Le Renouveau" en Agay (ĉe Saint-Raphael).

Informoj kaj aliĝoj: [prezmoni@hotmail.com](mailto:prezmoni@hotmail.com)



Monique Prezioso

### *Pri nia kongreso...*



ĈU VI KONAS TIUN ĈI URBON?  
ANKORAŬ NE?  
VENU AL MARIBOR, EKKONU LA  
URBON KAJ AMIKIĜU KUN NI.  
GUSTUMU GLACIAĴON "ESPERANTO"  
KAJ VERDAN BIERON KUN LA SAMA  
NOMO. PROMENU APUD RIVERO  
DRAVA AŬ TRA LA URBA PARKO,  
PROponu PROGRAMERON, SE VI  
OPINIAS KE NI ION FORGESIS.  
SED NEPRE VENU, NI ATENDAS VIN!

**Ĝis nun al la kongreso aliĝis 161 geesperantistoj el 25 landoj:** Pollando, Francio, Rusio, Hispanio, Italio, Portugalio, Ukarainio, Hungario, Svedio, Danio, Belgio, Ĉeĥio, Aŭstrio, Serbio, Britio, Nederlando, Slovakio, Litovio, Svislando, Kanado, Kongo, Rumanio, Bosnio, Kroatio kaj Slovenio. Ni atendas ankaŭ vian aliĝilon.

Rigardu nian tt-ejon [www.esperanto-maribor.si](http://www.esperanto-maribor.si). Eblas aliĝi rete.

### Oficiala organo de Eŭropa Esperanto-Unio.

Finredaktita: la 29-an de januaro 2006.

Redaktorino: Vesna Obradović.

En la numero kunlaboris: Zlatko Tišljarić, Spomenka Štimatec, Peter Balaž, Darinka Hofereková, Monique Prezioso, Rastislav Šarišký, Halina Gorecka, Mariana Genčeva, Prof. Erich-Dieter Krause kaj Vesna Obradović

Leterojn kaj komentojn sendu al la sekretario de EEU: [zlatko.tisljar@azm-lu.si](mailto:zlatko.tisljar@azm-lu.si)

Kontakto: [vesna.obradovic@gmail.com](mailto:vesna.obradovic@gmail.com)

Retpaĝo: <http://www.lingvo.org>, [www.europo.eu](http://www.europo.eu)